Glass IN IT STYLE

Italian-Style creativity and technology

38
ИЮНЬ 2016
ISSN 2421-3586

MIR STEKLA
ФОКУС НА «МИР СТЕКЛА» 2016

GIMAV
В РОССИЮ ЗА НОВЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОБЗОР VITRUM 2017

ЧЛЕНЫ GIMAV НА ВЫСТАВКЕ «МИР СТЕКЛА 2016»

МОСКВА (РОССИЯ) 6-9 ИЮНЯ 2016

ALU PRO
21E54
alupro@alupro.it
www.alupro.it

ANTONINI
21E53
antoninisrl@leonet.it
www.antoninisrl.com

FENZI
21E52
info@fenzigroup.com
www.fenzigroup.com

GLASS SERVICE
21E45
glass-service@glassservice.it
www.glassservice.it

OCMI-OTG
21E51
commerciale@ocmigroup.com
www.ocmigroup.com

OLIVOTTO
21E40
info@olivotto.it
www.olivotto.it

PNEUMOFORE
21E44
info@pneumofore.com
www.pneumofore.com

TK
21E55
ask@tkitaly.com
www.tkitaly.com

21E50

ITALIAN TRADE AGENCY
ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

Glass IN IT STYLE

2

В Россию за новыми возможностями

Интервью с Лаурой Бьязон, директором Gimav

4 **ELETTROMECCANICA BOVONE**
Шлифовальный станок ELB12 и роботизированные системы

8 **INTERMAC**
Весь потенциал Genius RSA и Master 35

12 **OFFICINA MECCANICA SCHIATTI ANGELO**
Прямолинейный шлифовальный станок FPS20RS

16 **TRIULZI - TC SPECIAL EQUIPMENTS**
Горизонтальная моющая машина Cristal Mundus и вертикальная машина Fire Proof

20 **ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОБЗОР VITRUM 2017**
Идет подготовка к 20-й выставке Vitrum

GIMAV VITRUM ITA ITALIAN TRADE AGENCY ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

Интервью

В Россию за новыми возможностями

ТЕКСТ
Кьяра Марселья
ФОТОГРАФИИ
Gimav

В сложных, но готовых принять новые стратегии бизнеса, условиях открывается «Мир стекла 2016», международная выставка оборудования и технологий для обработки стекла, которая пройдет в Москве с 6 по 9 июня. В 18-й раз в выставочном комплексе «Экспоцентр» соберутся более 140 компаний российской стекольной промышленности, но, как заявил в недавнем интервью Виктор Осипов, президент СтеклоСоюза России (Национальный Объединенный Совет предприятий стекольной промышленности) и председатель оргкомитета «Мир стекла 2016», «в выставке примут участие свыше 200 компаний из более, чем 25 стран, а количество посетителей превысит 10 тысяч».

В этом году Gimav снова сопровождает на «Мир стекла» группу своих членов: Alu-Pro, Antonini, Fenzi, Glass Service, Ocmi-OTG, Olivotto, Pneumofore, Tk - эти бренды представляют итальянское оборудование и технологии по обработке листового и пустотелого стекла, оснастку и специальную продукцию.

«Несмотря на сложную экономическую ситуацию, - утверждает Лаура Бьязон, директор Gimav, - Россия продолжает прилагать усилия для стимулирования развития страны. Кроме того, не следует забывать, что бывшие республики СССР и азиатские страны сегодня, как никогда нуждаются в закупках оборудования, оснастки, изделий и технологий в стекольной отрасли: российский стекольный рынок продолжает расти и требует инновационных решений, машин и изделий. Отсюда понятно, почему это событие продолжает привлекать главные европейские компании, прежде всего итальянские».

Интервью с **Лаурой Бьязон**, директором Gimav

«Наша страна, - добавляет директор, - пользуется незыблемым авторитетом в изготовлении оборудования для обработки листового и пустотелого стекла, аналогично тем областям, где итальянская продукция всегда считалась непревзойденной: это, прежде всего, мода, продовольствие и дизайн. Качество итальянской технологии является главным ее преимуществом, подкрепленным умением удержать международную клиентуру благодаря гибкости и эффективности сервиса, организованного по всему миру и всегда сохраняющим высочайший уровень. К тому же, опыт многих наших членов показывает, что Россия всегда остается стратегическим рынком, присутствию на нем следует уделять максимальное внимание, поскольку спрос на передовое оборудование растет».

Gimav сопровождает группу своих членов на 18-ю выставку «Мир стекла»

ELETTROMECCANICA BOVONE

Шлифовальный станок ELB12 и роботизированные системы

ТЕКСТ
Камилла Дзанетти
ФОТОГРАФИИ
Elettromeccanica Bovone

Для Elettromeccanica Bovone участие в выставке «Мир стекла» является хорошим шансом для продвижения всего ассортимента продукции компании, хотя главное внимание будет уделено шлифовальному станку ELB12 в различных модификациях и роботизированным системам.

Это оборудование недавно появилось на рынке и уже вызвало интерес

Интервью с **Джан Пьеро Делюккой**, менеджером Elettromeccanica Bovone по продажам в России

Возможность понять стратегию действий в стране

«Выставка «Мир стекла» остается значимым событием не только для России, но и для всех рынков стран бывшего СССР, на которых наша компания всегда добивалась успехов. Трудно сказать сегодня, какая отдача будет от «Мира стекла» 2016. Однако я надеюсь, что московская выставка поможет нам

Чисто итальянские технологии и новаторство

понять, как продолжать действовать в этой стране в сложившейся ситуации и особенно в перспективе».

«Совсем непросто делать прогнозы на будущее. Санкции, падение цены на нефть и снижение курса рубля достаточно негативно повлияли на потребление, на ход внутренних продаж и международную торговлю, включая Италию и ее отрасли с высокой долей импорта».

«Тем не менее, несмотря на экономические трудности, Россия остается для нас крайне привлекательной страной».

заказчиков, что радует компанию, которая с 1954 гарантирует высокое качество выпускаемого ей оборудования для обработки стекла.

Отличные эксплуатационные характеристики, точность и рабочая скорость

Шлифовальный станок ELB12 предназначен для обработки плоской кромки и срезов с помощью 12 инструментов. Станок отличается высокой точностью и рабочей скоростью, он предлагается в стандартном варианте, для большой толщины и для высокой скорости. Кроме того, для ELB12 имеются 3 конфигурации для высокой нагрузки.

Роботизированные системы состоят из машин для обработки плиты и сложных многоосевых роботов с различным диапазоном нагрузки и различного назначения. Применение машин с высокими эксплуатационными характеристиками и роботов для погрузки/разгрузки и перемещения стекла гарантирует эффективность и производительность выше, чем у обычных систем.

Ответ на требования рынка

Elettromeccanica Bovone убеждена, что российские предприятия все больше ориентируются на модернизацию производственных процессов, внедрение оснастки с высокими характеристиками и систем с повышенной степенью автоматизации. В ответ она предлагает ассортимент продукции с передовой технологией и повышенными стандартами безопасности и качества.

Последние новинки Elettromeccanica Bovone, как обычно, выполнены в полном соответствии с корпоративными принципами: совершенство в повседневной работе, соблюдение стандартов и профессионализм во имя качества. Итальянская продукция становится синонимом отличной продукции и дополняется надежностью и строгим следованием нормам, характерными для Bovone.

Шлифовальный станок ELB12 для обработки плоской кромки и срезов

metodoadv.com

НОВИНКА
ELB 12 SERIES

СТАНОК ДЛЯ ПРЯМОЛИНЕЙНОЙ ОБРАБОТКИ КРОМКИ

Для обработки плоской, полированной церием кромки с фасками

ELB 12
Энергосбережение
Производительность

ELB 12 HS
Высокая Скорость

ELB 12 100
Толщина стекла до 100 мм

ELB 12 +1
Оснащен устройством для притупления угла

QUALITY &
PERFORMANCE
JOINED FOR EXCELLENCE

made in excellence.

www.bovone.com
bovone

Elettromeccanica BOVONE srl Via Molare 23/C - 15076 Ovada (AL) ITALIA - Tel. (+39) 0143-837511 - Fax (+39) 0143-823278

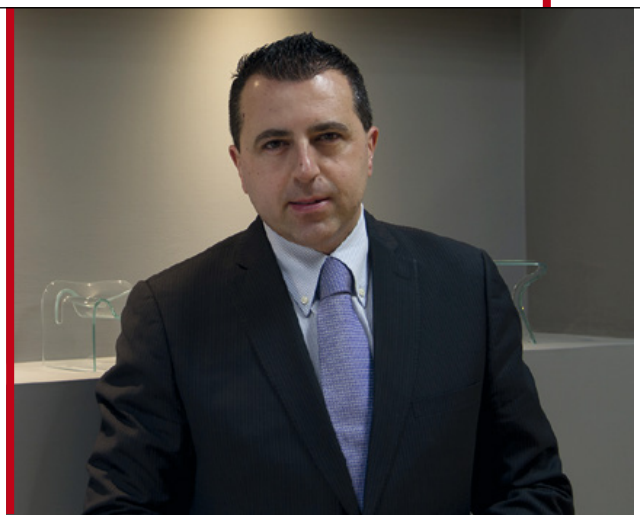
INTERMAC

Весь потенциал Genius RSA и Master 35

ТЕКСТ
редакции
ФОТОГРАФИИ
Intermac

Компания Intermac постоянно присутствует в России и во всех бывших республиках СССР более 20 лет. За это время компания завоевала прочную репутацию благодаря качеству своей продукции, разветвленности сети техсервиса и подготовленности своего персонала.

На всем российском рынке, по-прежнему динамичны и готовы к инвестициям



Интервью с **Кристианом Лескьюттой**, менеджером по продажам Intermac

«Российский рынок переживает очень сложный момент. Слабый рубль и политическая ситуация в мире существенно ограничивают инвестиционные планы российских заказчиков. С годами Intermac создала солидную и разветвленную сеть продаж, которая выходит далеко за пределы крупных промышленных и деловых центров и охватывает всю территорию бывшего СССР. Это позволяет нам располагать возможностями, которые недоступны другим компаниям, не настолько глубоко укоренившимся на местном рынке».

«В доказательство прочности нашего положения достаточно вспомнить, что на последнем ежегодном дне открытых дверей (Inside Intermac) самая многочисленная делегация приехала именно из бывших республик СССР. Динамизм и постоянные инвестиции в связи с клиентурой и коммерческими партнерами снова оказались лучшим способом выйти из сложных ситуаций сильнее прежнего».

Более 20 лет компания Intermac ценится в России за большую точность, максимально индивидуальный подход и ноу-хау высокого уровня

Повышенная производительность

Стол раскроя флоат-стекла Genius RSA предназначен предприятиям, намеревающимся поднять свою производительность при ограниченном бюджете и производственной площади.

В нем используются те же технологические решения, которые применяются на автоматических линиях для масштабного производства (например, шестерня и зубчатая рейка закалены и отшлифованы на станке). Компания исходит из убеждения, что все предприятия мира имеют право на доступ к самой передовой технологии с точки зрения надежности и прочности.

Подобный конструкторский подход позволяет столу Genius RSA долго сохранять точность раскроя, гарантировать быструю окупаемость вложений и стать одним из главных преимуществ мастерской, где он установлен.

В поставку входит программное обеспечение ICam со всеми основными функциями для удобного управления линией, оптимизации отходов и бесперебойного производственного цикла.

На верху рейтинга

Рабочий центр Master 35 с ЧПУ оснащен универсальной рабочей головкой с 5 осями. Этот станок занимает верхние позиции рейтинга в своей линейке, так как он легко выполняет самые сложные операции. Большое разнообразие факультативных принадлежностей позволяет добиться высокой степени адаптации под индивидуальные потребности заказчиков, особенно в плане уменьшения времени наладки на рабочем месте и повышения скорости смены инструмента и настройку оснастки.

Ведущий бренд

Бренд Intermac принадлежит группе Biesse, специализирующейся на выпуске оборудования для стекольной промышленности. В этом подразделении работает около 350 рабочих, техников и инженеров, производственные площади на фабрике в Пезаро и в 12 филиалах по всему миру превышают 20000 кв.м. Установив более 1000 станков, работающих по всему миру, Intermac считается одной из ведущих компаний в стекольной отрасли. На выставке «Мир стекла 2016» станки Genius RSA и Master 35 показывают весь свой потенциал в ходе реальной демонстрации на стенде.

Персонал Intermac готов проконсультировать клиентов по вопросу улучшения производственного цикла.

VERTMAX

The complete vertical solution

Vertmax is the vertical solution for the production of doors, balustrades, structural glazing complete with all the internal machining in a single integrated and automatic manufacturing process. **Vertmax** is able to perform the operations of grinding, polishing, arrising, drilling, milling for furniture and/or structural glasses (straight and shaped) ensuring a high quality of finish, flexibility and productivity, changing easily from monolithic to laminated and also laminated Low-E glasses.

www.intermac.com

INTERMAC

OFFICINA MECCANICA SCHIATTI ANGELO

Прямолинейный шлифовальный станок FPS20RS

ТЕКСТ
Камилла Дзанетти
ФОТОГРАФИИ
O.M. Schiatti Angelo Srl

Прямолинейный шлифовальный станок FPS20RS имеет все основные функции, прост в эксплуатации и обеспечивает высокое качество шлифовки. Он особенно подходит для мелких и средних предприятий, выпускающих зеркала, полочки для ванной, многослойное стекло, столы и ступени для использования в предметах мебели, конструкциях и строительстве.

Прямолинейный шлифовальный станок FPS20RS

Качество обработки и простота управления для операторов

Рынок, сегодня испытывающий трудности, дает шансы на будущее

«Ситуацию на российском рынке осложняет не только эмбарго, но и практически ежедневное снижение курса рубля».

«В этом плане участие в «Мире стекла» дает шанс заинтересованным российским заказчикам завязать прямые отношения с итальянскими производителями. К сожалению, на европейских выставках количество российских представителей постепенно снижается, поэтому я считаю, что местное событие может иметь положительный эффект и помочь установить новые контакты тем, кто не поехал на Vitrum или Glasstec».

«Сегодня мы ищем своего представителя в России, поскольку несмотря на трудности данного момента, эта страна может дать шансы в будущем. Мы настроены оптимистично и верим, что ситуация улучшится; поиск агента для представительства нашей компании является стратегическим маневром, который даст нам возможность оказаться в полной готовности на тот момент, когда российский рынок наберет силу».

Интервью с **Чинцией Скьятти**, менеджера по продажам O.M. Schiatti Angelo

Точность обработки, простота в эксплуатации

Станок выполняет плоскую кромку со срезом, фронтальную фаску 45 градусов с полировкой плоскости окислом церия и предназначен для стекол толщиной от 3 до 30 мм. Минимальные размеры стекла 50x50 мм или 45x60 мм, а максимальный вес 1000 кг.

Главный транспортер шлифовального станка движется на шарикоподшипниках и регулируется на различную толщину с помощью специальной программы ПЛК. Транспортировочная система позволяет существенно снизить трение и не нуждается в постоянной смазке. Гарантирует наилучший результат, снижает износ компонентов, продлевая срок их службы, точен в работе, обслуживается легко и быстро, обновляется без высоких затрат.

Стекло перемещается в станке на транспортере с ременным приводом. Тяговые шестерни системы заключены в герметичные коробки. Особое

устройство на входе стенка позволяет увеличить съем стекла без регулировки алмазных кругов; они полностью автоматизированы и настраиваются раздельно между собой для разного съема.

Все функции машины, управление кругами, отображение параметров и статистики контролируются с помощью ПЛК.

Экономия воды и энергии

Прямое соединение шлифовального круга с двигателем обеспечивает энергосбережение, а система водяного охлаждения с замкнутым контуром позволяет экономить водные ресурсы.

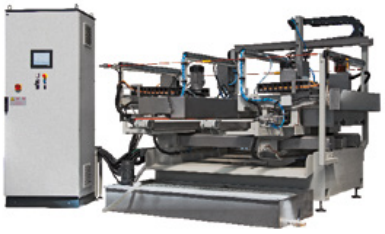
Прямолинейный шлифовальный станок FPS20RS можно оснастить рядом факультативных принадлежностей, например, обрезным устройством, удлинениями на входе/выходе и по высоте, органами автоматизации и моющей машиной, которые улучшают результаты работы станка.

REFLECTS ANY NEED.

Schiatti Angelo Srl offers, to all customers, **customization of its glass processing machinery** in order to satisfy the needs of each specific sector: **furniture**, **appliances**, **buildings**, **energy**, **etc.**

Count on **more than half a century of experienced solutions engineering products of superior quality, reliability and durability**.

Schiatti Angelo, the best for three generations.



briefinglab.com

Corner Machine RS812

SCHIATTI ANGELO
TRADITION, EXPERIENCE, INNOVATION

Officina Meccanica Schiatti Angelo s.r.l.
Via alla Porada, 188 - 20831 Seregno (MB) - Italy
Tel. +39 0362 238 496 - Fax +39 0362 327 990
info@schiattiangelosrl.com - **www.schiattiangelosrl.com**

ECO FRIENDLY

TRIULZI - TC SPECIAL EQUIPMENTS

Горизонтальная моющая машина Cristal Mundus и вертикальная машина Fire Proof

ТЕКСТ
Камилла Дзанетти
ФОТОГРАФИИ
Triulzi TC Special Equipments

На российской выставке компания Triulzi TC Special Equipments присутствует в виде информационного пункта для продвижения богатого ассортимента своей продукции, как обычно, делая ставку на инновацию, всегда остающуюся стратегическим активом этого предприятия из Лимбьяте.

Всестороннее обновление

Хотя цель Triulzi TC Special Equipments заключается в ознакомлении со всем ассортиментом выпускаемого оборудования, компания решила заострить

Вертикальная машина Fire Proof Glass Washer для мойки огнестойких стекол

Горизонтальная машина мойки Cristal Mundus Glass Washer

Интервью с **Мариэллой Триулци**, менеджера по продажам Triulzi TC Special Equipments

Участие в выставке как средство поддержать интерес ко всей продукци

«Мир стекла» уже много лет является важным событием, которое позволяет нам непрерывно следить за восточноевропейскими рынками и оценивать запросы и потребности заказчиков. В этом году мы оборудуем информационный пункт, где будет присутствовать наш доверенный агент».

«Для Triulzi TC Special Equipments важность участия в «Мире стекла» заключается в поддержании интереса ко всему ассортименту оборудования, которое компания успешно производит свыше 60 лет для самых разных применений: строительство, жилая обстановка, солнечная энергетика, автомобилестроение, производство изолирующих стеклопакетов и многослойного стекла, автоматические установки для травленого стекла и нанесения талька в автомобильной промышленности».

«В настоящее время российский рынок находится в стадии застоя, хотя мы получаем неплохие результаты в Прибалтике. Думаю, что в ближайшем будущем стекольные заводы этого региона будут вкладывать в простые машины и воздержатся от крупных инвестиций в новые технологии именно из-за сегодняшних сложностей; к тому же курс рубля и цена нефти за баррель вряд ли вернутся на выгодные позиции в краткосрочной и среднесрочной перспективе».

Обработка ультратонкого стекла и мойка огнестойкого стекла

внимание на трех моделях, которые были недавно разработаны и уже высоко оценены на других рынках.

Это прежде всего горизонтальная моющая машина Cristal Mundus Glass Washer с верхними и нижними плоскими щетками. Машина может работать с очень тонким стеклом толщиной всего 1 мм. Наряду с этой моделью Triulzi TC Special Equipments предлагает новую вертикальную машину Fire Proof Glass Washer для мойки огнестойких стекол с автоматическим всасыванием. Эта новинка Triulzi представляет собой специальную машину, которая также автоматически удаляет пену с четырех кромок стекла.

Последняя новая машина, предлагаемая на выставке «Мир стекла», подготавливает стеклянные плиты погружением в ультразвуковой раствор; такая система мойки находит широкое применение.

Надежность и качество итальянской продукции

Cristal Mundus Glass Washer, Fire Proof Glass Washer и подготовка плит погружением в ультразвуковой раствор были разработаны и выполнены, как и прочие машины и технологии Triulzi, с учетом требуемых рынком инноваций и индивидуальной автоматизации, а также с максимальным уважением к окружающей среде и энергосбережению.

Научно-исследовательские разработки более 60 лет являются одним из фундаментальных активов компании Triulzi, которая старается понять рынок и упредить его запросы, предлагая оптимальные решения высокого качества и надежности; это гарантируется тем, что производство целиком выполняется в Италии. Постоянные инвестиции в НИОКР обеспечивают непрерывный рост компании и постоянное совершенствование и без того отличного сервиса заказчиков.

VERTICAL WASHERS

HORIZONTAL WASHERS

SPECIAL PLANTS, CUT EDGE SOLUTIONS

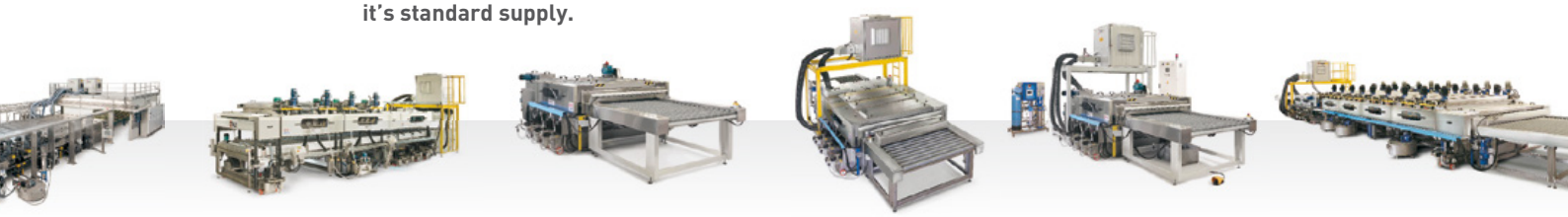
NEW CONCEPT

WASHER FOR DOUBLE SIDE COATED GLASS

QUALITY IS OUR STANDARD

and it shows...

First of all, **you can touch** the quality of our machines over the strong stainless steel with which they are made, inside and outside. Then **you can see** it, in the optimum production performance combined with reduced maintenance costs. Last but not least, **you can hear** our quality... hardly at all, because our machines really are very quiet. **So you can't go wrong, whichever Triulzi you choose, quality is not an option, it's standard supply.**



So, which washing machine will you choose?

Washing and drying machines for flat glass, curved glass and not only
Automatic line for laminating , double glazing, etched glass | Powdering units

TRIULZI GLASS PROCESS EXPERIENCE

Since 1950 designed and made in Italy for the world

FOLLOW TRIULZI

www.triulzi.com
www.triulzisolar.com

C.so Como, 36B - 20812 Limbiate (MB) - ITALY - T. +39 02 9963991 - +39 02 9960704 - F. +39 02 9961207 - triulzi@triulzi.com

REDAPPLE adv.IT

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ОБЗОР | VITRUM 2017

Идет подготовка к 20-й выставке Vitrum

ТЕКСТ
Антонелла Ланфрит
ФОТОГРАФИИ
Vitrum

С 3 по 6 октября 2017 пройдет 20-я международная выставка Vitrum машин, оборудования и установок листового и пустотелого стекла, на которую каждые два года съезжаются посетители со всего мира (почти 19 тысяч в 2015). Работы, естественно, уже начались; они ведутся по двум главным стратегическим направлениям. О них рассказывает президент Vitrum, инженер Дино Дзандонелла Некка, который после первого успешного года руководства выставкой смотрит в будущее.

Президент Дино Дзандонелла Некка считает, что на кон поставлено слишком многое, чтобы не приложить максимум усилий: «Vitrum - это общее достояние. Мы постараемся вовлечь как можно больше участников»

ПРЕДПРИЯТИЕ ИТАЛИЯ

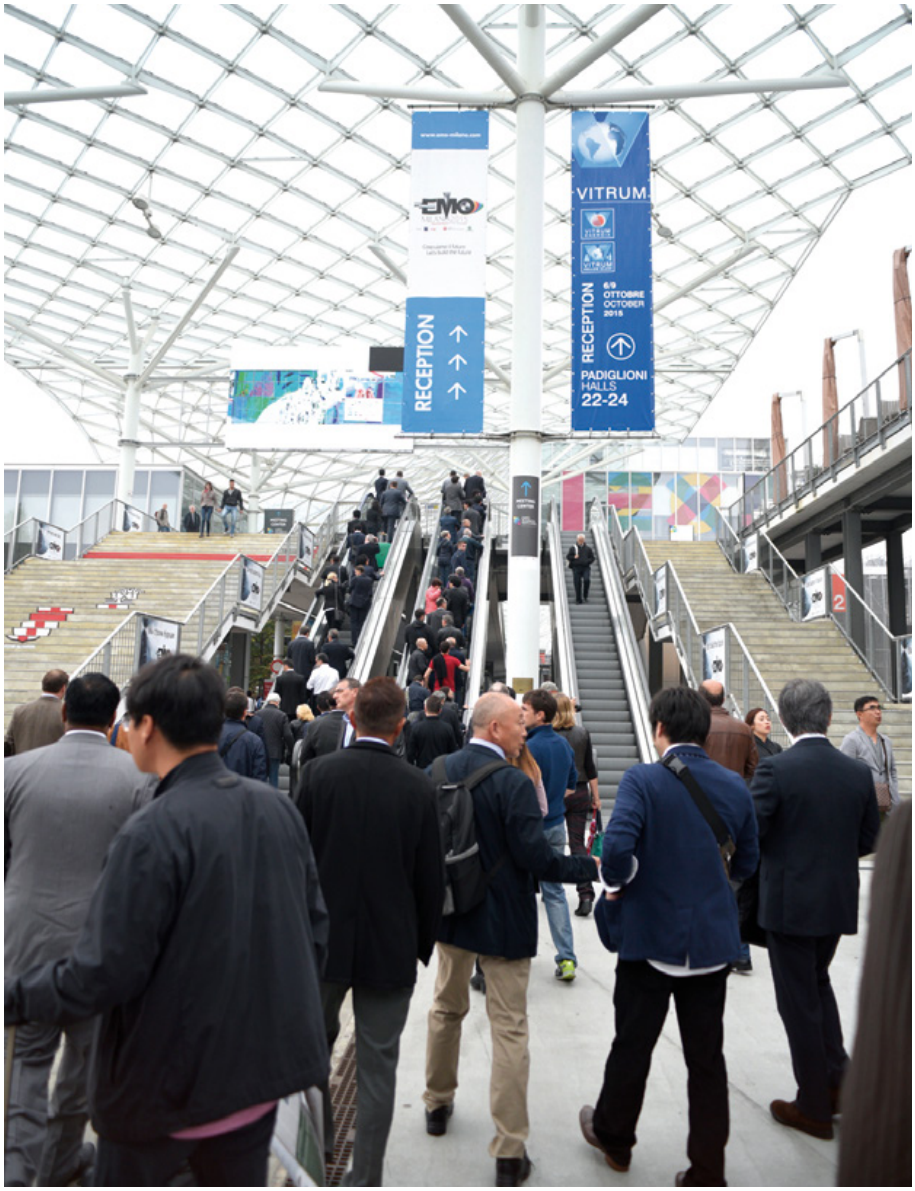
Дино Дзандонелла Некка ясно представляет, какой политики следует придерживаться в рамках отрасли и в самой Италии. «В 2015 мы старались привлечь важные фигуры в стекольной отрасли, но результаты не всегда оказывались положительными», - признается он. Однако президент не сдается. «Об отступлении не может быть и речи: выставка Vitrum должна стать домом всех итальянцев, занятых в стекольной промышленности, она открывает большие возможности не только для Gimav».

Он убежден, что «для того, чтобы привлечь к нам весь мир, нужно выступать как единое «предприятие Италия», наши партнеры должны видеть, что здесь представлена вся цепочка: от установки до инструмента, включая сервис и лабораторные испытания».

ЦЕННОЕ ПАРТНЕРСТВО

В рекламной деятельности по укреплению имиджа 20-й международной выставки в Милане, посвященной стекольной промышленности, особенно ценным станет сотрудничество с министерством экономического развития (через агентство ИЧЕ), которое готово поддерживать выставки, представляющие достижения Италии в разных областях. «Несомненно, Vitrum как раз входит в их число, - подчеркивает президент. - Италии принадлежит от 30 до 40 процентов технологий по обработке стекла на планете. Это необычайно богатый опыт, необходимо дать ему должную оценку и добиться его признания за границей». Для выставки 2017 Дзандонелла Некка планирует конференции, официальные и личные встречи в ключевых точках мира. Вывод сформулирован четко: «Добиться роста осознания того, что Vitrum нельзя пропустить: в Милане в 2017 в очередной раз состоится демонстрация ведущих технологий отрасли».

«Мы должны увеличить известность и авторитет Vitrum за границей, об этом необыкновенном событии должен знать самый далекий конечный пользователь итальянских машин и инструментов для обработки стекла», - поясняет он. Рекламные акции и целевые приглашения, конечно, важны, «но их следует дополнить и поддержать капиллярным распространением информации во всех концах мира, вовлекая организации и деятелей, которые в свою очередь могут стать источником информации для конечных пользователей», - уточняет Дзандонелла Некка.



Bimonthly magazine
Year 3
Number 38
Wednesday June 1, 2016

Collaborating in this issue

Elettromeccanica Bovone
www.bovone.com

Intermac
www.intermac.com

O. M. Schiatti Angelo
www.schiattiangelosrl.com

TC Special Equipments
www.triulzi.com

Supported **by**

Managing Director
MATTIA LOSI
GRUPPO 24 ORE

Editorial Manager
CHIARA MARSEGLIA

Contributors
ANTONELLA LANFRIT
CAMILLA ZANETTI

Graphic Design and Art Direction
NICO CHINELLO

Translations
NICOLETTA CANESI

Pictures
Cover Fotolia;
Depositphotos, Fotolia

Owner
Vitrum Srl - Via Petitti 16, 20149 Milano

Publisher
New Business Media
New Business Media Srl
Via Eritrea, 21 - 20157 Milano

Registered at the Court of Milan
at number 291 - April, 26 2004

Printing
Prontostampa
Via Praga 1, Zingonia Verdellino (BG)

Listed in the ROC Register
of Communication Operators under
No. 24344 dated 11 March 2014
ISSN 2421-3586
Network operator OVH San Donato Milanese

online on
www.glassinitstyle.com

The information contained herein cannot be reproduced in whole or in part, in any way or form, without previous authorization from Vitrum Srl. This copy of Glass in IT Style is distributed with direct mailing and the personal data of the addressees are the property of Vitrum Srl (Informative Report ex Article 13 - D. Lgs. 196/03, "Code for the protection of personal data - Privacy Protection"). Your data shall be used in an electronic or automated format for operational, administrative and statistical purposes only.

ART NICO CHINELLO

IN THE FUTURE
OF GLASS,
ANYTHING
IS POSSIBLE.

VITRUM

VITRUM 2017
OCTOBER 3-6 2017

SAVE THE DATE

ALL THE LATEST **INNOVATIONS** IN THE WORLD OF **GLASS** INDUSTRY

DO YOU KNOW?

ART NICO CHINELLO

Subscribe to the new "Spot on Glass"

Today with a **NEW** look and **MORE** made in Italy.
Read the **NEW** magazine online, on your tablet or smartphone ...also on **iPad** and **iPhone**.

www.glassinitstyle.com